

en los sectores público y privado. La estratificación vertical entre las instituciones de educación superior ha aumentado como resultado de la falta de canales de comunicación y vías de movilidad entre ellas.

CONCLUSIÓN

Dada las complejidades de la masificación y la diferenciación institucional en la educación superior, no es posible analizar la equidad de un sistema dado centrándose solo en las políticas generales que regulan el acceso y los mecanismos de financiamiento estatales o privados. Al enfocarse en la escuela secundaria y en los índices de deserción universitaria, como asimismo en los programas e instituciones a los que asisten los estudiantes de bajos ingresos, podemos encontrar sorprendentes desigualdades. Para llevar a cabo este tipo de análisis, es necesario producir más y mejores indicadores que tengan en cuenta las transformaciones cuantitativas y cualitativas del alumnado, así como la estratificación institucional que se genera debido a los sectores cada vez más masivos y heterogéneos de escuelas secundarias y educación superior: consecuencias que están ocurriendo en toda América Latina.

DOI: <http://dx.doi.org/10.6017/ihe.2019.97.10950>

Desarrollo del sistema de créditos en Kazajistán

ARAY ILYASSOVA-SCHOENFELD

Aray Ilyassova-Schoenfeld es investigadora postdoctoral en la Escuela de Postgrado de Políticas Públicas de la Universidad de Nazarbayev, Kazajistán. Correo electrónico: ailyassova@nu.edu.kz.

Después del colapso de la Unión Soviética en 1991, se volvió esencial para Kazajistán mejorar la calidad y la competitividad de su educación superior. Su objetivo era convertirse en parte de los sistemas europeos o estadounidenses, y/o ser miembro de la OCDE, con el fin de mejorar el reconocimiento de sus investigadores y profesores, como asimismo de sus

proyectos. Tomó mucho tiempo para que Kazajistán lograra sus objetivos. Todas las reformas educativas en Kazajistán, incluidos los cambios en la estructura o el contenido de la educación, así como el desarrollo del sistema de créditos, se emitieron a través de la legislación. Por ejemplo, la Ley de Educación (2007) especificó los principios básicos de la política educativa nacional. También abordó temas de transición en el sistema crediticio.

El sistema de créditos en las universidades del país es único. Ha evolucionado desde una época en que los titulados del sistema educativo soviético debían demostrar sus calificaciones y títulos mediante el cálculo o la conversión de sus horas de aprendizaje en sistemas internacionales de calificación: el sistema estadounidense y el Sistema Europeo de Transferencia y Acumulación de Créditos (ECTS, por sus siglas en inglés). Fue un gran desafío porque el sistema soviético no tenía ningún aprendizaje basado en los créditos.

LA HISTORIA IMPORTA

El deseo de un país en vías de desarrollo de aprender de los países avanzados implica tomar prestado e importar nuevas ideas y políticas. Estos procesos ocurrieron en Kazajistán al relacionarse con los Estados Unidos y algunos países europeos como Suecia y Alemania. En los años 90, como resultado de la participación de Estados Unidos en diferentes proyectos en el país, las instituciones de educación superior (IES) de Kazajistán comenzaron a implementar el sistema de créditos estadounidense. En la década de 2000, el Ministerio de Educación introdujo nuevos créditos kazajos que diferían del modelo estadounidense. La principal diferencia fue la cantidad de horas por crédito para los programas de bachiller, magíster y doctorado. El actual modelo nacional de sistema de créditos consiste en una escala de evaluación. Fue creado de acuerdo con los estándares internacionales al conservar la experiencia política, ideológica, económica, social y cultural de Kazajistán.

LECCIONES APRENDIDAS

Después de la introducción del sistema de créditos estadounidense, las IES de Kazajistán miraron hacia Europa, analizaron e identificaron similitudes entre su sistema y el de las universidades europeas. Cuan-

do formaron un grupo de trabajo en respuesta a una directiva del Ministerio de Educación, las IES estudiaron las políticas y las prácticas de 50 universidades que aplicaron un sistema de créditos en los Estados Unidos, Europa y Asia. Varias IES del país aplicaron el sistema de créditos como piloto. Parte de la terminología (como la “oficina del secretario”) y las prácticas y los roles pedagógicos, como asesores, tutores y profesores que guían a los estudiantes en su trabajo independiente, eran desconocidos para el sistema educativo local en ese momento. La exploración y el compromiso con las universidades extranjeras permitieron a Kazajistán adoptar algunas de sus prácticas.

INFLUENCIA DEL PROCESO DE BOLONIA

La integración en el espacio educativo europeo se convirtió en una dirección clave para la política educativa de Kazajistán. En 2010, el país se convirtió en miembro del Proceso de Bolonia (PB). En la práctica, los cambios ya habían ocurrido antes de adherirse formalmente a la Declaración de Bolonia. Por ejemplo, en el año académico 2003-2004, las IES en Kazajistán introdujeron el sistema de créditos y el sistema de títulos de dos niveles como experimento. (La adopción del ECTS y el sistema de titulación no tienen relación directamente con la influencia de la PB. También se produjo a través del establecimiento, en Asia Central, de varios programas de la UE como el Programa de movilidad transeuropea para estudios universitarios [TEMPUS], Erasmus Mundus y Erasmus+). Finalmente, la ratificación del Convenio de Lisboa en 1997 ayudó a Kazajistán en el proceso de reconocimiento mutuo de calificaciones con otros países participantes.

El ECTS es un componente de la PB, el cual estandariza los sistemas de calificación para facilitar la movilidad de los estudiantes en Europa. Uno de los principales beneficios de unirse al PB para el país fue la introducción del aprendizaje basado en el crédito, lo que generó la movilidad y la flexibilidad de aprender en otros lugares. Kazajistán intentó establecer una correlación entre el crédito estadounidense y el ECTS, con el fin de superar las dificultades prácticas y filosóficas del desarrollo de un modelo nacional de sistema crediticio.

MODELO NACIONAL DE TRANSFERENCIA DE CRÉDITOS

BASADO EN EL ECTS.

El actual sistema de créditos de Kazajistán es una mezcla de los sistemas estadounidenses y europeos. Utiliza ciertos cálculos que incluyen una proporción para el nivel de bachiller y otro para los niveles de magíster y doctorado. En el país, un crédito consta de tres componentes: las horas de clase, el trabajo independiente de estudiantes de bachiller y magíster bajo la supervisión del profesorado (tutores) y el trabajo independiente de un estudiante. Por razones prácticas, Kazajistán avanzó hacia un sistema en el que una hora de contacto se considera como una hora de aprendizaje, para facilitar el retorno de los estudiantes que habían cursado estudios en el extranjero en Europa. Aunque este compromiso representa un ajuste del sistema europeo establecido, ayudó a instituciones como la Universidad KIMEP, que actualmente utiliza el método estadounidense, a acercarse al modelo ECTS. Otro ejemplo es la Universidad de Nazarbayev (UN), que enfatiza el modelo estadounidense de educación superior. El marco académico en la UN es un híbrido entre los marcos estadounidenses y británicos, aunque la universidad también cumple los principios de Bolonia.

CONCLUSIÓN

Kazajistán tiene la ambición de establecer su sistema de educación superior a la par con el mundo desarrollado. Desde 1991, el sistema de educación superior ha sido dirigido a través de un período de transición. El gobierno ha tratado de adaptar el sistema de educación superior con los estándares internacionales mediante una serie de reformas. Estas reformas establecieron la movilidad académica, un complemento de titulación y un sistema de estudios de tres niveles. La comunidad académica se esforzó por llevar a la práctica un nuevo modelo de educación con nuevos términos y títulos al copiar la experiencia extranjera y adaptar los modelos occidentales de educación al contexto kazajo. El sistema de créditos se adaptó para facilitar la movilidad y la empleabilidad de sus titulados en el extranjero. Los académicos combinaron los sistemas de educación superior soviéticos, europeos y estadounidenses, incorporaron y asimilaron prácticas seleccionadas, como asimismo conservaron las características nacionales, culturales, históricas y lingüísticas en un modelo de crédito nacional adaptado al contexto nacional.

NUEVAS PUBLICACIONES

(Nota del Editor: Son bienvenidas las sugerencias por parte de los lectores de libros relacionados con la educación superior publicados especialmente fuera de Estados Unidos y el Reino Unido. Esta lista fue compilada por Jean Baptiste Diatta, asistente de postgrado en CIHE).

Ashwin, Paul y Jennifer Case, eds. *Higher Education Pathways: South African Undergraduate Education and the Public Good* [Vías para acceder a la educación superior: la educación de pregrado y el bien público en Sudáfrica]. Ciudad del Cabo, Sudáfrica: African Minds, 2018. pp. 298. Sitio web: <http://www.africanminds.co.za>

Bank, Leslie, Nico Cloete y Francois van Schalkwyk, eds. *Anchored in Place: Rethinking universities and development in South Africa* [Anclado en el lugar: redefinir las universidades y el desarrollo en Sudáfrica]. Ciudad del Cabo, Sudáfrica: African Minds, 2018. pp. 243. Sitio web: <http://www.africanminds.co.za/dd-product/anchored-in-place-rethinking-universities-and-development-in-south-africa/>

Banks, James A., ed. *An Introduction to Multicultural Education* [Una introducción a la educación multicultural]. Nueva York, NY: Pearson, 2019. pp. 208. Sitio web: <http://www.mypersonstore.com/bookstore/introduction-to-multicultural-education-9780134800363>

Barkatsas, Anastasios, Nicky Carr y Grant Cooper, eds. *STEM Education: An Emerging Field of Inquiry* [Educación CTIM: un campo de investigación emergente]. Boston, Massachusetts: Brill Sense, 2019. pp. 232. Sitio web: <https://brill.com/view/title/54193>

Beaudry, Catherine, Johann Mouton y Heidi Prozesky. *The Next Generation of Scientists in Africa* [La próxima generación de científicos en África]. Ciudad del Cabo, Sudáfrica: African Minds, 2018. pp. 207. Sitio web: <http://www.africanminds.co.za/dd-product/the-next-generation-of-scientists/>

Bleiklie, Ivar, Jurgen Enders y Benedetta Lepori, eds. *Managing Universities: Policy and Organizational Change from a Western European Comparative Perspective* [La administración de las universidades: políticas y cambios organizativos desde una perspectiva comparada de Europa occidental]. Cham, Suiza: Palgrave Macmillan, 2017. pp. 329. Sitio web: <https://www.palgrave.com/us/book/9783319538648>

Chang, Da Wan, Morsjodo Sirat y Dzulkidli Abdul Razak, eds. *Higher Education in Malaysia: A Critical Review of the Past and Present for the Future* [La educación superior en Malasia: un análisis crítico del pasado y presente para el futuro]. Penang, Malaysia: Penerbit Universiti Sains Malaysia, 2019. pp. 451. Sitio web: <http://www.penerbit.usm.my/index.php/buku/288-higher-education-in-malaysia-a-critical-review-of-the-past-and-present-for-the-future>

Cloete, Nico, Ian Bunting y Francois van Schalkwyk. *Research Universities in Africa* [Universidades de investigación en África]. Ciudad del Cabo, Sudáfrica: African Minds, 2018. pp. 314. Sitio web: <http://www.africanminds.co.za/dd-product/research-universities-in-africa/>

Curry, Mary Jane y Theresa Lillis, eds. *Global Academic Publishing: Policies, Perspectives and Pedagogies* [Publicación académica

mundial: políticas, perspectivas y pedagogías]. Bristol, Reino Unido: Blue Ridge Summit, 2018. pp. 296. Sitio web: <http://www.multilingual-matters.com/display.asp?K=9781783099221>

Deem, Rosemary y Heather Eggins, eds. *The University as a Critical Institution? [¿La Universidad como Institución Crítica?]* Róterdam, Países Bajos: Sense, 2017. pp. 238. Sitio web: <https://www.sensepublishers.com/catalogs/bookseries/higher-education-research-in-the-21st-century-series/the-university-as-a-critical-institution/>

Delisle, Jason D. y Alex Usher, eds. *International Perspectives in Higher Education: Balancing Access, Equity, and Cost* [Perspectivas internacionales en educación superior: equilibrio entre acceso, equidad y costo]. Cambridge, Massachusetts: Harvard Education Press, 2019. pp. 229. Sitio web: <http://www.aei.org/publication/international-perspectives-in-higher-education-balancing-access-equity-and-cost/>

Effah, Paul. *Rethinking Higher Education Governance in Ghana: Reflections of a Professional Administrator* [Redefinir la administración de la educación superior en Ghana: reflexiones de un administrador profesional]. Dakar, Senegal: CODESRIA, 2018. pp. 136. Sitio web: <http://www.codesria.org/carnegie/rethinking-higher-education-governance-in-ghana-reflections-of-a-professional-administrator/>

Eggins, Heather, ed. *The Changing Role of Women in Higher Education: Academic and Leadership Issues* [El rol cambiante de las mujeres en la educación superior: problemas académicos y de administración]. Cham, Suiza: Springer Nature, 2017. pp. 310. Sitio web: <https://www.springer.com/us/book/9783319424347>

Gasu, John. *Strengthening Higher Education Leadership in Africa: A Study of Ghana's Situation* [Fortalecimiento de la administración en la educación superior en África: un estudio de la situación de Ghana]. Dakar, Senegal: CODESRIA, 2018. pp. 248. Sitio web: <http://www.codesria.org/carnegie/strengthening-higher-education-leadership-in-africa-a-study-of-ghanassituation/>

Hall, Timothy, Tonia Gray, Greg Downey y Michael Singh, eds. *The Globalisation of Higher Education: Developing Internationalised Education Research and Practice* [La globalización de la educación superior: desarrollo de la investigación y la práctica de la educación internacionalizada]. Cham, Suiza: Springer, 2018. pp. 467. Sitio web: <https://www.springer.com/gp/book/9783319745787#aboutAuthors>

Hoffman, Jaimie, Patrick Blessinger y Mandla Makhanya, eds. *Perspectives on Diverse Student Identities in Higher Education: International Perspectives on Equity and Inclusion* [Perspectivas sobre las diversas identidades de los estudiantes en la educación superior: puntos de vista internacionales sobre equidad e inclusión]. Bingley, Reino Unido: Emerald Publishing Limited, 2019. pp. 200. Sitio web: <http://www.barnesandnoble.com/w/perspectives-on-diverse-student-identities-in-higher-education-jaimie-hoffman/1129108609>

Jackson, Jane. *Online Intercultural Education and Study Abroad: Theory into Practice* [Educación intercultural en línea y estudios en el